



REVISTA SEMANAL

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

BIBLIOTECA MUSICAL

COLABORADORES

Gounod, Massenet, Arthur Pougin, Filippo Filippi, Wouters, Gamburg Andressen, J. Leybach, Arrieta, Barbieri, Blasco, Breton, Campo Arana, Cañete (D. Manuel), Cárdenas (D. José), Castelar, Castro y Serrano, Conde de Morphy, del Val, Escobar, Esperanza y Sola, Fernandez Florez, Fernandez Bremon (D. José), Inzenga, Marsillach, Grilo, Nuñez de Arce, Peña y Goñi, Rodriguez Correa, Rodriguez (D. Gabriel) y Zapata (D. Marcos).

PRECIOS DE SUSCRICION: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 88 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre, y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre, y 132 año. En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año (oro).—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año (oro). En los demás Estados de América fijarán los precios los señores editores.—Número suelto, sin música, 1 peseta.

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los jueves y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, segun las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo mas selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico álbum cuyo valor demuestra á que nuestra suscripcion es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

SUMARIO

Nuestra música de hoy.—La ópera española y la música dramática en España en el siglo XIX, por A. Peña y Goñi.—España en el Congreso Aretino de canto litúrgico, por Idefonso Jimeno.—Un monumento á Mozart, por Victor Wilder.—Jardin del Buen Retiro.—Correspondencia nacional: Santander, por B. Gayé. Oviedo, por J. L.—Correspondencia extranjera: Lisboa, por A. Duarte.—Noticias: Madrid, provincias y extranjero.

NUESTRA MÚSICA DE HOY

Con el presente número publicamos las últimas páginas de la preciosa composicion del maestro Pówer *Cantos canarios*, que empezamos á dar á luz en el anterior y acerca de cuyos méritos nada tenemos que añadir á lo consignado en otras ocasiones.

LA OPERA ESPAÑOLA

Y LA MUSICA DRAMÁTICA EN ESPAÑA EN EL SIGLO XIX
APUNTES HISTÓRICOS

Por no ser prolijo, dejo de analizar las bellísimas piezas que el acto tercero de *Catalina* contiene, y lo siento porque el coro de introduccion, el duo cómico, y sobre todo, el magnífico cuarteto con la preciosa melodía declamada de Pedro, *Eco feliz que mis pasos detienes*, la graciosa intervencion de las flautas y el expresivo *andante*, *Mi voz te llama* magistralmente desarrollado á la italiana con las cuatro voces, merecerian, en realidad, más detenido exámen.

Bastará lo dicho, sin embargo, para dar idea de la obra maestra de Gaztambide, por más que las cualidades salientes de su estilo serán más aseguibles, por la síntesis, á la inteligencia de los lectores. Voy á hacerlo de la manera más clara y sucinta que me sea posible.

Ante todo, ya lo he dicho varias veces, Gaztambide es un temperamento dramático de primer órden. Su carácter vehemente y fogoso, su sensibilidad exquisita y la rudeza natural del hombre nacido y educado entre los abruptos montes de Navarra, se refleja en todas sus composiciones en las cuales la sangre, es decir, el ritmo, corre siempre con una vivacidad y un ardor calenturientos.

La armonía é instrumentacion de sus obras ofrecen poco de particular. Gaztambide sabia lo suficiente para llenar las primeras necesidades de la zarzuela. Habíase asimilado de los maestros italianos los procedimientos generales de composicion y comprendia perfectamente que el público madrileño no estaba para correr aventuras, fuera de ese estilo sin el cual no habia entónces para él música posible.

Hay, pues, que buscar la fisonomía del maestro español en la pasion de la melodía y en el calor del ritmo, ya que todo lo demás le tenia, puede asegurarse, sin cuidado.

Aquellas cualidades no le faltaron jamás, las tuvo y profesó con todo el entusiasmo y constancia de lo que se produce por inclinacion natural, y cayó más de una vez espontáneamente en los defectos de un principio erigido en sistema.

La vulgaridad se codeó frecuentemente con la inspiracion; el afan de dramatizarlo todo le llevó á querer en todo lo grande, á buscar el espectáculo, el aparato exterior de que Alarcon no sin alguna razon se queja, y á introducir en el público la aficion á la parte chocarrera y grotesta de que los *Magyares* dieron el principal ejemplo. Esos contrastes violentos dan clara muestra del carácter arrebatado, de la naturaleza apasionada y vehemente de Gaztambide.

Pero en cambio, ese apasionamiento y esa vehemencia ingénitas servian al maestro admirablemente cuando el poema le ofrecia situaciones adecuadas á su temperamento. La prueba irrefutable de que Gaztambide tiene su individualidad en la expresion dramática de la melodía y en el fogoso ardor del ritmo, está en las deliciosas canciones populares que escribió en muchas de sus zarzuelas.

No hay que buscar en esas canciones la gracia exenta de todo atractivo exterior que á la musa popular caracteriza, no hay que buscar ese donaire, esa gallardía de forma reñida con todo aparato dramático que forma el principal encanto de aquella. Gaztambide no puede hacer cantar al pueblo, sin mezclar su voz á la voz de la muchedumbre, sin introducir su nota personal en la nota heterogénea de la colectividad.

Y en esto estriba precisamente su poderosa individualidad

bajo tal concepto. Los cantos populares de Gaztambide son admirables todos, constituyen una colección tan rica como bella, porque no tienen del canto popular más que la esencia, porque conservando su naturaleza especial, su fondo inalienable, aparecen idealizados por el talento del compositor, forman parte integrante de la acción de una obra y vienen á ser piezas verdaderamente teatrales que expresan los sentimientos del personaje, pero de una manera libre y sin detrimento alguno de su aroma peculiar, de su encanto nativo.

La célebre canción del tenor en el *Pleito*, es una bellísima melodía que el ritmo popular no despoja un momento de su suave expresión. El vito de *En las astas del toro*, es un verdadero poema henchido de sentimiento, lleno de pasión, dramático, hermoso, elocuente. Cantado incomparablemente por Salas, tenía acentos desgarradores, sollozos y lágrimas que removían el alma del auditorio.

Podría fácilmente extenderme en citas de igual género, pero no hay necesidad de tomarse tal trabajo. Basta examinar cualquiera de las canciones populares de Gaztambide para aspirar enseguida el perfume dramático que exhalan. La libertad de que hizo siempre uso tratándose del elemento popular y los anacronismos en que á sabiendas incurrió en la *Catalina*, por ejemplo, demuestran con exceso que Gaztambide condenaba la teoría de que el ritmo popular es indígena, con lo cual estaba de acuerdo con Rossini, Weber, Meyerbeer (por no citar más que á estos), que de ritmos españoles han hecho uso en el *Conte Ory*, en el *Freyschütz* y en *Li Africana*.

En resumen: el sentimiento melódico, el vigor del ritmo y la claridad y sencillez de los procedimientos generales forman la nota característica de Joaquín Gaztambide. Los defectos de sus propias cualidades le llevaron más de una vez al exceso, es decir,

á la ampulosidad ó á las fórmulas vulgares, pero supo resistir al amaneramiento, supo ser siempre él mismo y dejar á la historia de nuestro arte lírico un nombre imperecedero y un caudal de obras considerable, muchas de las cuales han embelesado á toda una generación.

Entre sus zarzuelas de más vuelo, la más importante y completa es, sin duda alguna, *Catalina*, en la cual se destacan dos admirables páginas: el nocturno y la escena de la tienda, de acabada belleza.

El juramento, *El diablo las carga* y *Las hijas de Eva* son también obras sobresalientes. La introducción (coro y escena de las cintas) y el final del acto segundo de *Las hijas de Eva* revelan una vez más la maestría y el talento de Gaztambide. He oído asimismo elogiar con entusiasmo la música de *La cisterna encantada*. Nada puedo decir acerca de ella porque no la conozco, ni he podido procurarme partitura.

Entre sus zarzuelas en un acto hay, como dicen los franceses, el embarazo de la elección. *El amor y el almuerzo*, *Un pleito*, *Una vieja*, *En las astas del toro* y *El estreno de una artista* contienen páginas bellísimas en que la firma del maestro denota su energía dramática al par que su ingenio y desembarazo característico.

La canción de *Una vieja*, ¡Ay mamá, qué noche aquella! la jota de *Casado y soltero*, la melodía de *Un pleito*, *Yo tengo noche y día*, el segundo vito de *En las astas del toro*, *De los toros que he corrido* y otra porción de aires de sus más celebradas zarzuelas dramáticas alcanzaron, apenas conocidas, ruidosa popularidad.

Hé aquí una lista, por orden cronológico, de las obras teatrales de Gaztambide que conceptúo, si no del todo completa, la más completa, desde luego, ordenada y exacta de cuantas han visto la luz pública hasta el día.

Número	TÍTULOS DE LAS OBRAS.	Actos.	POETAS.	FECHAS DE ESTRENOS.	TEATROS.
1	<i>La mensajera</i>	2	Olona (Luis).	24 Diciembre 1849.	Español.
2	<i>A última hora</i>	1	Olona (José).	29 Mayo 1850.	Basilios.
3	<i>Las señas del Archiduque</i>	2	Suarez Bravo (C.)	8 Junio 1850.	Idem.
4	<i>Escenas en Chamberí</i> (con Hernando, Oudrid y Barbieri)	1	Olona (José).	19 Noviembre 1850.	Varietades.
5	<i>La Piscareca</i> (con Barbieri)	2	Doncel y Asquerino (E.)	29 Marzo 1851.	Circo.
6	<i>Al amanecer</i>	1	Pina (Mariano).	8 Mayo 1851.	Idem.
7	<i>Tribulaciones</i>	2	Rubi (T. R.)	14 Setiembre 1851.	Idem.
8	<i>Por seguir á una mujer</i> (con Hernando, Barbieri, Oudrid é Inzenga)	4	Olona (Luis).	24 Diciembre 1851.	Idem.
9	<i>El sueño de una noche de verano</i>	3	Escosura (Patricio).	21 Febrero 1852.	Idem.
10	<i>El estreno de un artista</i>	1	V. de la Vega.	5 Junio 1852.	Idem.
11	<i>El secreto de la reina</i> (con Hernando é Inzenga)	3	Olona (Luis).	13 Octubre 1852.	Idem.
12	<i>El valle de Andorra</i>	3	Idem.	5 Noviembre 1852.	Idem.
13	<i>La cotorra</i>	1	Idem.	26 Abril 1853.	Idem.
14	<i>D. Simplicio Bobadilla</i> (con Hernando, Barbieri é Inzenga)	3	Tamayo hermanos.	7 Mayo 1853.	Idem.
15	<i>La cisterna encantada</i>	3	V. de la Vega	17 Noviembre 1853.	Idem.
16	<i>El hijo de familia</i> (con Oudrid)	3	Olona.	24 Diciembre 1853.	Idem.
17	<i>Un día de reinado</i> (con Oudrid, Barbieri é Inzenga)	3	G. ^o Gutierrez y Olona.	11 Febrero 1854.	Idem.
18	<i>Catalina</i>	3	Olona.	23 Octubre 1854.	Idem.
19	<i>Estebanillo</i> (con Oudrid)	3	V. de la Vega.	5 Octubre 1855.	Idem.
20	<i>Los comuneros</i>	3	Ayala.	14 Noviembre 1855.	Idem.
21	<i>El sargento Federico</i> (con Barbieri)	4	Olona.	22 Diciembre 1855.	Idem.
22	<i>El amor y el almuerzo</i>	1	Idem.	23 Marzo 1856.	Idem.
23	<i>Entre dos aguas</i> (con Barbieri)	3	Hurtado (A.)	4 Abril 1856.	Idem.
24	<i>El lancero</i>	1	Camprodon.	31 Enero 1857.	Zarzuela.
25	<i>Los Magyares</i>	4	Olona.	12 Abril 1857.	Idem.
26	<i>Amar sin conocer</i> (con Barbieri)	3	Idem.	24 Abril 1858.	Idem.
27	<i>Casado y soltero</i>	1	Idem.	8 Junio 1858.	Idem.
28	<i>Un pleito</i>	1	Camprodon.	22 Junio 1858.	Idem.
29	<i>El juramento</i>	3	Olona.	20 Diciembre 1858.	Idem.
30	<i>La hija del pueblo</i>	2	Alvarez (E.)	22 Diciembre 1859.	Idem.
31	<i>El diablo las carga</i>	3	Camprodon.	21 Enero 1860.	Idem.
32	<i>Una vieja</i>	1	Idem.	11 Diciembre 1860.	Idem.
33	<i>Anarquía conyugal</i>	1	Picon.	17 Abril 1861.	Idem.
34	<i>Una niña</i>	1	Camprodon.	24 Abril 1861.	Idem.
35	<i>La e lad en la boca</i>	1	Serra.	11 Mayo 1861.	Idem.
36	<i>Una historia en un meson</i>	1	Idem.	5 Junio 1861.	Idem.
37	<i>Del palacio á la taberna</i>	3	Camprodon.	20 Diciembre 1861.	Idem.
38	<i>En las astas del toro</i>	1	Frontaura.	30 Agosto 1862.	Idem.
39	<i>Las hijas de Eva</i>	3	Larra.	8 Octubre 1862.	Idem.
40	<i>Mavilde y Malek-Adel</i> (con Oudrid)	3	Frontaura.	7 Marzo 1863.	Idem.
41	<i>La conquista de Madrid</i>	3	Larra.	23 Diciembre 1863.	Idem.
42	<i>Antes del baile, en el baile y despues del baile</i>	1	Palacio y Alvarez.	3 Junio 1864.	Idem.
43	<i>Los caballeros de la tortuga</i>	3	Blasco (E.)	23 Diciembre 1867.	Idem.
44	<i>La varita de virtudes</i> (mágia)	3	Larra	7 Marzo 1868.	Idem.

De estas zarzuelas escribió Gaztambide solo la música de treinta y dos, y doce en colaboración con varios maestros. A esa lista hay que agregar los melodramas que compuso para el dra-

ma de Sixto Cámara *Jaime el Barbudo*, estrenado en el teatro de la Cruz el 2 de Mayo de 1853, y su obra póstuma *Himno á Méjico* compuesto en Mayo de 1870, poco antes de su regreso.

Enumerados quedan los méritos del compositor y los trabajos que ocuparon su brillante y laboriosa carrera, terminada desgraciadamente cuando podían todavía esperarse ópimos frutos de aquel talento robusto y de aquella organización privilegiada.

De Gaztambide, director de orquesta, diré poco. Quien como él poseía el sentimiento de la melodía y el instinto del ritmo realizados por un poderoso temperamento dramático, tenía que ser necesariamente director de primer orden, como lo fué en efecto. Bastará recordar, para demostrarlo, la ejecución de la ópera de *Tannhäuser* y la de la ópera *El Profeta*, partitura la más completa y espinosa de cuantas dejó escritas Meyerbeer. Bajo la batuta de Gaztambide, las masas vocales é instrumentales palpitaban con el ardor y la vehemencia irresistibles del ilustre maestro español.

¿Quién se acuerda hoy del autor de *Catalina*?

Sirvan estas líneas de modesto testimonio de admiración, respeto y simpatía al malogrado artista, al obrero infatigable que dedicó su actividad y su existencia al logro de una noble ambición, la de dotar á su patria de un género de música nacional.

La hora de la reparación suena para los fuertes, tarde ó temprano. Y sonará tarde ó temprano, no cabe duda alguna, para los inmortales fundadores de nuestra ópera cómica, entre los cuales figura en primera línea el nombre de Joaquin Gaztambide.

A. PEÑA Y GOÑI.

(Se continuará.)

ESPAÑA EN EL CONGRESO ARETINO

DE CANTO LITÚRGICO

IV.

La concurrencia que acudió á tomar parte en las tareas del Congreso, si fué notable por el número, no lo fué menos por la calidad é ilustración de los asistentes.

Ahora más que al principio lamento carecer de datos para consignar nombres y reasumir ideas allí vertidas que complementarían la justa fama de muchos de los congresistas.

A falta de datos habré de conformarme con poder decir que el pensamiento general de todos los allí reunidos, era unánime en cuanto á la necesidad de una reforma en el canto llano, hoy adulterado y corrompido hasta un punto casi increíble.

Fuertes fueron los colores con que en mi Memoria tracé el cuadro desconsolador que presenta en España este antiguo y noble arte, donde si se reúnen tres canto llanistas ejecutantes, y tres compositores ú organistas que le acompañen y armonicen, se obtienen al momento, teórica y prácticamente, seis opiniones distintas, cuando ménos; pero debo confesar que si se exceptúa Francia y parte de Alemania, todos los representantes de las demás naciones hicieron con las suyas palidecer mi pobre descripción. Tal es el desbarajuste en que vive al presente el que fué fundamento y germen de toda nuestra música actual.

El buen deseo de los que en busca de remedios para el mal habían acudido, era latente; mas diferíase en los modos de atajarle y arrancar de cuajo sus raíces. Mientras unos creyeron que la manera más eficaz y principal para conseguirlo era la reimpresión y explicación de los antifonarios de Guido d'Arezzo, y la adopción universal de éstos mismos en todas las iglesias del orbe católico, otros pensamos en la deficiencia de tal medio, sino iba ayudado por algunos más; y aún hubo quien expuso su sospecha de que lo propuesto por los primeros fuese, más bien que en provecho de la idea, en producto de una asociación de tipógrafos, ó de una casa editorial; convirtiendo así en lucro de personas la altísima idea del Congreso.

Avanzado, aunque no imposible, me pareció el objeto de la sospecha, pero existiese ó nó, juzgué que por ello en nada se destruía el que la impresión de los citados libros contribuyese á lograr el objeto de nuestro anhelo; y este juicio, que fué el de la mayoría, movió á votar á los congresistas la citada reimpresión, y varias decisiones de carácter general, que en mi sentir debieran haberse acompañado con otras esencialmente prácticas, para que pudieran dar los frutos apetecidos, y no quedarán, con el tiempo, convertidas en bellas teorías, sin aplicación inmediata ni remota, que es en mi escaso criterio el peligro de que pueden verse amenazadas.

Estas decisiones se tradujeron en los siguientes acuerdos:

1.º Que los libros de coro sean hechos en adelante con la mayor conformidad posible á la antigua tradición.

2.º Que sean muy recomendados los estudios del canto llano, y se difundan aquellas obras teóricas existentes, ó las que se hagan, que tiendan á ilustrar y restablecer la tradición del canto litúrgico.

3.º Que sea asignado en la enseñanza del clero un puesto conveniente á los estudios del canto llano, poniendo cuidadosamente en práctica y en pleno vigor las prescripciones canónicas sobre este punto.

4.º Que la ejecución del canto llano, de notas de valor igual, sea sustituida por la rítmica de distintos valores, conforme á los principios expuestos por Guido d'Arezzo en el capítulo 15 de su *Micrologo*.

5.º Que á este fin los métodos de canto sacro, contengan los principios de la acentuación latina.

6.º Y finalmente, que el Congreso abrigo la más viva esperanza de que la preeminencia del canto llano en el culto, como propio de la Iglesia, sea generalmente reconocida por el clero, los maestros de capilla y los organistas (1).

Aunque estas decisiones estaban en el fondo conformes [á las que tuvo la honra de consignar con antelación en la Memoria que remití al *Comitépromotor del Congreso*, conformidad que calificó el Presidente del mismo de *rara fortuna para el Sr. Jimeno*, es lo cierto que en la expresada Memoria yo proponía algunos otros acuerdos prácticos en su relación con las necesidades de nuestro país, y que creo hubieran contribuido al inmediato mejoramiento del canto llano en España. Dichos acuerdos habríanse respetado y puesto en planta con una orden ó una súplica de Roma; pero no espero que lleguen á la práctica, al menos en largo tiempo, si la orden ó la súplica parten de España para España; de España para Roma. Hay elementos refractarios á esos acuerdos y no sería fácil concederles el *regium exequatur* sin el mandato expreso de Su Santidad.

Como mi pensamiento es que no quede la Memoria desconocida del público, creo escusado detenerme más en dar nuevos detalles acerca de lo contenido en ella, y de lo determinado en el Congreso italiano, puesto que juzgo ya cumplido el objeto de estas líneas, que fué el de que no se ignorase como estuvo y como, á mi parecer, debió estar representada España en la reunión que se congregó en Arezzo para tratar del canto litúrgico. Sin embargo de esto, tal vez no sea impertinente consignar, cual breve resumen de dicho trabajo, la propuesta que en una de las sesiones presenté á la mesa presidencial del Congreso, y que, corriendo igual suerte que todas sus hermanas, quedó sin discutir por falta de tiempo. Decía así:

«Proposiciones que D. Ildefonso Jimeno de Lerma, español, presenta al Congreso Europeo de música litúrgica, deducidas de lo expuesto en la Memoria redactada por el mismo, y escrita bajo las bases establecidas en el programa de materias del expresado Congreso.

1.ª El estado del canto litúrgico en España como en la mayoría de las naciones, es tan doloroso como arraigado.

2.ª Los fundamentos de tal estado se hallan en la adulteración de dicho canto, y en su viciada ejecución.

3.ª El desconocimiento de sus orígenes y de su primitiva pureza, no ménos que el de la aplicación de sus reglas nunca bastantemente claras y fijas, son causa de los vicios de su ejecución.

4.ª A fin de obtener el remedio de estos males reconocidos por todos y cada uno de los ilustres y doctísimos oradores que han tomado parte en el Congreso, de quienes confiesa el proponente haber aprendido tanto nuevo como inesperado, se hace indispensable establecer reglas no menos generales que de resultados prácticos.

5.ª La 1.ª habrá de ser la de acordar bases fijas, sencillas y claras para la restauración del canto llano escrito.

Será la 2.ª determinar si estas bases partirán del principio de una tonalidad propia del canto llano, y de la carencia de un valor diverso en sus varias figuras, según hoy se practica, ó solo de dicha tonalidad; admitiendo el uso de los distintos valores rítmicos que convengan á la parte estética del canto litúrgico.

Fijar las bases indubitables de esa tonalidad y ese ritmo, á fin de poderlas aplicar con exactitud á la ejecución del canto llano en masas corales, será la 3.ª de dichas reglas.

El objetivo de la 4.ª regla tenderá á que sean sólidos los conocimientos

(1) Hasta la restauración práctica del canto litúrgico, no se tratará de la conveniencia ó inconveniencia de que sea el canto llano acompañado por el órgano.

de los que enseñen y ejecuten el canto llano, disponiendo á este efecto que, cual se hizo en tiempo del Emperador Carlo Magno, no se confieran órdenes sagradas á los ordenandos que no prueben brillantemente sus estudios en este arte; y procurando que los Maestros de Capilla y Organistas, que son los primeramente obligados al conocimiento del canto llano, y los que se encargan casi siempre de su propagación, por medio de la enseñanza, hallen para ello estímulo en su carrera; cosa que en España no sucede á causa del Concordato existente entre la Santa Sede y el Gobierno español, que dispone hayan de ser clérigos cuantos desempeñen dichos cargos, lo que produce para la ciencia y el arte un contingente de sacerdotes mediocres y músicos perversos: la anulación de esta orden debe pedirse por tanto á Roma.

6.ª Se acordará una reverente exposición á Su Santidad, suplicándole excite el celo del clero para que mire con atención preferentísima esta parte del culto católico, anteponiéndola á otras que revisten el carácter de esplendor y majestad, mas no el de necesidad indispensable.

7.ª Se facultará á las personas encargadas de las comisiones internacionales arqueológicas, y arqueológico-artísticas, para que desde sus respectivos países, puedan proponer á la Junta general del Congreso, los individuos que hayan de componer en cada nación dichas comisiones.

8.ª Siendo no solo conveniente, á juicio del que propone, sino casi indispensable, el acompañamiento del canto llano por el órgano, se acordará si este acompañamiento ha de hacerse con el sólo uso de los acordes consonantes, y el de los disonantes naturales, considerados como retardos, desechando siempre todos los demás, ó adoptando únicamente los primeros.

9.ª La adopción de determinados Antifonarios, que ha de acordarse, como todo, por la opinión de la mayoría, aunque es de innegable importancia, no la considera el proponente tan de absoluta necesidad como la que se desprende de las otras proposiciones expuestas.»

Debo asegurar, como término á estas mal pergeñadas líneas, que si en la magna reunión artística, á que ellas se refieren, presté el más pequeño servicio á mi país ó á mi arte, débese al Ministro de España en Italia, el Excmo. Sr. D. Cipriano del Mazo, que fué quien propuso mi asistencia al Congreso y á quien corresponde todo el honor del caso, si en éste hubiera alguno. Por mi parte puedo decir que á tal hecho atribuyo el que se me considerase representante oficial de mi nación en el Congreso, y que si siempre es de agradecer tan honrosa deferencia, lo es muy en especial cuando se ha obtenido por persona á quien sin duda guió solo el interés nacional, puesto que yo no he alcanzado jamás la buena suerte de cambiar una sola palabra con el Sr. Mazo, y puedo jurar que ni de vista le conozco; mas no por esto dejo de agradecerle el favor, no sólo en nombre propio, sino en el del arte que por indicación suya fui representando, y en el de la patria para quien alcanzó un recuerdo más en la historia del Congreso Aretino.

ILDEFONSO JIMENO.

UN MONUMENTO A MOZART

Mientras en Viena se ocupan en fomentar suscripciones para erigir á Mozart una estatua, que le han hecho esperar por espacio de mucho tiempo, una casa industrial por sí sola,—eso sí, una de las principales del mundo—acaba de erigir al divino maestro el monumento más útil y más glorioso, al ofrecernos una edicion completa de sus obras.

Hace años que la idea de esta vasta publicacion habia tentado á los que conocen los tesoros que la descuidada prodigalidad de Mozart habia sepultado en su cartera.

Otto Jhan habia acariciado ántes que nadie tal pensamiento. Pero el ferviente apóstol careció de fé, y no creyó que en nuestra época pudiese encontrarse un público bastante numeroso para interesarse en la edicion de las obras completas del autor de *Don Juan* y sostenerla con su dinero.

Despues de Otto Jhan, el caballero de Kœchel acarició el mismo deseo. Si no logró verlo cumplido, puede asegurarse, sin embargo, que sus notables trabajos y sus laboriosas investigaciones prepararon su realizacion, toda vez que su *Catálogo temático de las obras de Mozart*, es la base de la admirable publicacion de que me ocupo.

Es dudoso que hubiese podido ser llevada á feliz término sin el auxilio de este indispensable repertorio, que contiene noticias en extremo precisas y detalladas.

Provisto de tan precioso guía, Mall Hase y Volkmann, jefes en la actualidad de la casa *Breithopf y Hœrtel*, han podido establecer las bases de su empresa, sin temer la aparicion de obstáculos imprevistos capaces de

impedir la conclusion del grandioso monumento que habian resuelto erigir á la gloria de su ilustre compatriota. Su primer cuidado ha consistido en rodearle de experimentados colaboradores cuya competencia especial era prenda segura de valiosísimo concurso.

Encuéntrome ante todo con el mismo Kœchel, el cual pudo entrever siquiera la tierra de promision, pues á su muerte, ocurrida el 3 de Junio de 1877, habian aparecido ya los primeros volúmenes de la publicacion. Vienen despues Julio Rietz, compositor de mérito; Franz Espagne, conservador del departamento musical de la biblioteca real de Berlin, y Gustavo Nottebohn, todos ellos muertos recientemente. Finalmente, me hallo con los nombres de Johannes Brahms, de Otto Goldschmidt, de Joachim, de Reineeke, de Ernesto Rudorf, de Felipe Spitta, del conde de Waldersee y del capellmeister Franz Wülner.

Estos colaboradores bastan para garantizar suficientemente la escrupulosa correccion del texto; en cuanto á los cuidados materiales, la casa *Breithopf* goza de gran reputacion desde hace ya mucho tiempo, y todo el mundo sabe que tanto con respecto á la belleza del grabado como á la nitidez de la estampacion, no teme rivalidades de ningun género.

La edicion de las obras completas de Mozart, dió comienzo en 1877. En los actuales momentos, despues de un asiduo trabajo de siete años, la publicacion se halla completamente terminada.

El imponente conjunto de las composiciones de Mozart ha sido dividido en veinticuatro séries, que comprenden unos setenta tomos en fólío. Puede formarse una idea de las sorpresas que esta coleccion, única en su género, reserva á los aficionados, cuando se considera que más de la tercera parte de dichas obras no habia sido grabada jamás. Y no se crea que hayan permanecido inéditas durante tanto tiempo, por no ser dignas del inmortal génio que las produjo, porque entre aquellas páginas desconocidas hay verdaderas obras maestras. Además, las composiciones de la juventud de Mozart ofrecen por sí mismas extraordinario interés y nada tan curioso como seguir el desarrollo de aquel inmenso génio en la no interrumpida série de sus producciones. Lo que de seguro llamará especialmente la atencion de los que se proporeionen el deleite de recorrer esta larga série de volúmenes, es la prodigiosa fecundidad de aquella inagotable imaginacion. Mientras que la mayor parte de los compositores recojen sus primeras inspiraciones para darlas nueva vida y hacerlas figurar entre las obras de su edad madura, Mozart no recoje jamás lo que ha brotado de su pluma. Las fórmulas se reproducen, como sucede á todos los maestros, pero las ideas son siempre nuevas. Mozart no es de la raza de los que *vuelven á empezar*, de que habla no sé donde Mme. de Sevigné.

La série de las óperas comprende por sí sola veinte partituras, sin contar las que forman parte de la série suplementaria, como *Lo Sposo deluso* y *L'Oca del Cairo*.

Entre esas veinte óperas hay nueve ó diez que habian permanecido inéditas hasta ahora. Son estas, composiciones escritas durante la juventud de Mozart y que no pueden ser comparadas con las obras maestras del gran compositor. ¡Pero cuántas de ellas son curiosas y dignas de estudio!

Dá comienzo la série con un pequeño drama religioso que tiene más de oratorio que de ópera propiamente dicha y que fué compuesto en Marzo de 1766. Mozart no tenia más que diez años cuando escribió el primer acto, y el segundo fué escrito por Miguel Haydn. La colaboracion de un niño con un maestro, en toda la fuerza del talento, es un hecho significativo que dispensa de todo comentario.

Paso por alto otra partitura, *Apolo y Jacinto*, escrita un año despues para los alumnos de la Universidad de Salzburgo, y llego á *Sebastian y Sebastiana*, cuyo argumento es el mismo del *Adivino de la aldea*. ¿No es raro el sorprender al futuro autor de *La flauta encantada*, rivalizando con el filósofo de Ginebra y parangonar la partitura de Mozart con la de Rousseau?

A *Sebastian y Sebastiana*, sucedió la *Finta semplice*, ópera bufa en tres actos escrita en Viena por mandato expreso del emperador Francisco I, el cual habia prometido al maestro de doce años, hacer ejecutar su obra en el teatro de la Côte; pero la buena voluntad del soberano fué contrarestanda por las cábalas de los italianos. La partitura de la *Finta semplice*, era digna de mejor suerte. Indudablemente es muy notable para la época y no puede ser leida sin emocion, cuando se tiene presente que fué escrita por un niño de doce años.

Asegúrase que José Haydn, despues de haberla examinado cuidadosamente exclamó: ¡Ese muchacho es el más grande hombre de su tiempo!

Si la frase es cierta, hace tanto honor á la perspicacia del anciano maestro como á las condiciones de su carácter.

Siguiendo la serie de las composiciones dramáticas, nos encontramos con *Mitridate*, de la que existe una copia en la biblioteca del Conservatorio de París, y después con *Ascanio in Alba*, obra de circunstancias, escrita por orden de la emperatriz María Teresa para el matrimonio del archiduque Fernando con la princesa María Beatriz de Módena. A propósito de esta partitura, Hasse, el divino sajón, como le llamaban en Italia, pronunció esta memorable frase: *Questo ragazzo ci farà dimenticare tutti*.

Il sogno de Scipione es también una obra de circunstancias escrita en honor del arzobispo de Salzburgo, conde Jerónimo Collaredo, el cual tomó posesión de su sede el 27 de Abril de 1772.

Después de *Il sogno de Scipione* me encuentro con una gran ópera en tres actos, *Lucio Silla*, ejecutada por primera vez en el Teatro Ducal de Milán el 26 de Diciembre del indicado año. Esta es la última obra de Mozart compuesta para Italia, y aunque está escrita con arreglo al gusto dominante de la época, contiene muchas páginas notables, en las que el arte del maestro se consolida con plena autoridad.

Pero su carácter artístico se dibuja con mayor precisión todavía en la *Finta Giardinera*, ópera bufa en tres actos, representada por primera vez en el teatro de Munich el 13 de Enero de 1775. Mozart frisaba entonces en los diez y nueve años, y el niño prodigio se había convertido en un verdadero hombre de talento.

Parece que estallan en esta encantadora partitura los primeros ardores de la juventud y que se percibe la dilatación de aquella alma delicada y sensible. Percíbese allí como un aroma sutil que se asemeja al naciente perfume de la flor del génio.

Paso por alto *Il Re pastore*, del que Otto Jahn nos había ofrecido una excelente edición, pero llamo la atención de mis lectores acerca de una ópera alemana, *Zaida*, curioso y notable prototipo de *El Serrallo*.

Por lo demás, nada tengo que decir con respecto á la serie de las óperas. Terminan estas con las inmortales obras maestras que han sido y serán por mucho tiempo la admiración del mundo musical.

A las obras dramáticas van unidas por una parte los oratorios y cantatas y por otra las piezas de concierto.

Casi todos estos fragmentos habían permanecido inéditos, á pesar de su extraordinario valor. Han sido reunidos en dos hermosos volúmenes, que forman una colección sin rival, donde los cantantes y las cantatrices de concierto aleccionados en el estilo clásico, hallarán una serie de obras de primer orden. A esas árias escritas para las voces y la orquesta hay que agregar los *lieder* con acompañamiento de piano, algunos de los cuales, tales como la *Violeta*, son universalmente conocidos.

Otra serie comprende las composiciones destinadas á la iglesia, y en este punto la recolección de obras inéditas ha sido importante. Tan sólo las misas comprenden tres grandes volúmenes. Hay quince obras de este género, de las cuales cinco únicamente habían sido publicadas en partitura. En cuanto á la misa de *Requiem*, forma parte de la serie suplementaria, en atención á que el maestro la dejó sin terminar. Sin embargo, los editores la han publicado íntegra, marcando no obstante por medio de iniciales todo lo que pertenece á Sussmayer, discípulo de Mozart, el cual fué encargado de concluirla. De este modo se podrá fallar, con datos á la vista, el proceso por tanto tiempo debatido de la autenticidad de la misa de *Requiem*.

La parte inédita es mucho menor en lo tocante á la música para piano. Indicaré, sin embargo, cuatro conciertos impresos por primera vez y algunas piececillas desconocidas, tales como los chispazos que el admirable *bambino* produjo á la edad de seis años. Este es el primer vagido de un génio naciente, cuya asombrosa precocidad es un fenómeno único en la historia del arte.

Es preciso fijar además la atención en cuatro conciertos inéditos para violín, así como en varias sinfonías que no habían sido publicadas y que es forzoso conocer, para seguir en todas sus fases el desarrollo lógico del incomparable génio de Mozart.

Lo que también ofrece completa novedad son los dos tomos de *serenatas*, y otras piezas instrumentales de formas libres en el género de las *tandas*, escritas en su mayor parte para ser ejecutadas al aire libre ó para ser interpretadas durante las comidas reales.

Aún no he hecho mención de la serie que comprende la música *di camera*, propiamente dicha, de la que se refiere á los conciertos para varios instrumentos, ni de la colección de bailes y piezas donde se encuentra de todo, hasta trozos para cajas de música. Mas es preciso detenerse, so pena de fatigar al lector con una enumeración fatalmente árida. Por otra parte, serían inútiles nuestros detalles, y lo dicho basta y sobra para dar una idea

de la colosal empresa de los Sres. *Breithopf* y *Hærtel*. Repetiremos tan solo, que su edición de las *Obras completas de Mozart*, es un verdadero monumento que tienen derecho á contemplar con legítimo orgullo.

Es de desear, pues, que su valerosa iniciativa halle su debida recompensa. Una publicación tan interesante y tan curiosa, una edición hecha con el mayor esmero y presentada bajo las más favorables condiciones (1), merece indudablemente el interés de todos los músicos y no puede dejar de obtener el apoyo de los aficionados.

Sin embargo, en la lista provisional de suscriptores publicada en uno de los últimos tomos he leído pocos nombres franceses.

Es de suponer que esta lista aumentará considerablemente. El culto á Mozart no ha hallado en parte alguna tan fervientes adeptos como entre los franceses. Por consiguiente, Francia no ha de querer quedarse atrás cuando se presenta la ocasión de tributar un homenaje solemne al hombre á quien Rossini llamaba el maestro de los maestros; porque si Alemania puede reivindicar el nombre de Mozart apoyándose en su partida de nacimiento, su génio es universal y su gloria es patrimonio del mundo entero.

VÍCTOR WILDER.

JARDIN DEL BUEN RETIRO

TEMPORADA DE VERANO.—OCTAVO Y NOVENO CONCIERTO.

El público sigue otorgando sus favores á la Union Artístico-Musical.

Los conciertos se cuentan por llenos, y constituye el mejor aliciente que este año ofrecen los jardines del antiguo palacio de San Juan.

El programa del concierto verificado el viernes 13 era el siguiente:

PRIMERA PARTE

- | | |
|--|--------------|
| 1.º <i>Zampa</i> , óverture..... | HEROLD. |
| 2.º <i>Recuerdo á Vilinck</i> , pequeña rapsodia vascongada (2.ª vez)..... | PEÑA Y GOÑI. |
| 3.º <i>Patria</i> , walses (2.ª vez)..... | FAHRBACH. |

SEGUNDA PARTE

- | | |
|---|----------|
| 1.º Fantasía burlesca sobre motivos de <i>El carnaval de Venecia</i> (2.ª vez)..... | SCHERZ. |
| 2.º <i>Segunda polonesa de concierto</i> | MARQUÉS. |

TERCERA PARTE

- | | |
|---|------------|
| 1.º <i>Boccacio</i> , óverture..... | SUPPÉ. |
| 2.º <i>Ave-Maria</i> | GOUNOD. |
| 3.º <i>Célebre minuetto</i> | BOCHERINI. |
| 4.º <i>Porte-veine</i> , polka (2.ª vez)..... | SATIAS. |

Todas estas piezas fueron admirablemente ejecutadas, habiendo sido repetidas la pequeña rapsodia vascongada *Recuerdo á Vilinck*, de Peña y Goñi, composición que cada noche escucha con mayor gusto el público; la ya popular tanda de walses de Fahrbach, *Patria*; la bellísima y siempre aplaudida *Polonesa*, de Marqués; la óverture de *Boccacio*, de Suppé, el *Célebre minuetto*, de Bocherini, lleno siempre de gracia y de frescura, y el majestuoso y solemne *Ave-Maria*, de Gounod, pieza que constantemente se oye con verdadera admiración y encanto.

Decir que la orquesta y su director, el maestro Espino, rayaron á extraordinaria altura, no es decir nada nuevo á nuestros lectores, que bien saben á donde pueden llegar los mencionados profesores.

El concierto del martes 17 fué también notable y escogidísimo, viéndose, si cabe, más concurrido que el anterior.

Hé aquí el programa de la fiesta:

PRIMERA PARTE

- | | |
|---|----------|
| 1.º <i>Boccacio</i> , óverture (2.ª vez)..... | SUPPÉ. |
| 2.º <i>Polaca de concierto</i> | CHAPÍ. |
| 3.º <i>Lágrimas del cielo</i> , walses..... | KAULICH. |

SEGUNDA PARTE

- | | |
|--|---------|
| 1.º <i>Guzman el Bueno</i> , preludio..... | BRETON. |
| 2.º Gran fantasía de <i>Fausto</i> , arreglada por Arban.... | GOUNOD. |

(1) El precio de suscripción á la colección completa es de 1.000 marcos, ó sea 1.200 pesetas aproximadamente.

TERCERA PARTE

- 1.º *Semiramis*, overtura..... ROSSINI.
 2.º *Pavana favorita*..... BRISSON.
 3.º *Marcha Schiller*..... MEYERBEER.
 4.º *Timbre eléctrico*, polka (1.ª vez)..... SABATER.

Y pará que todo fuese igual á los anteriores conciertos, hubo atronadores aplausos, grande y comunicativo entusiasmo y se repitieron muchas de las piezas en el programa consignadas.

Este señalado favor lo obtuvieron la *Polaca de concierto*, de Chapí, el delicioso preludio de *Guzman el Bueno*, de Breton, la *Gran fantasia del Fausto*, de Gounod, la overtura de *Semiramis*, de Rossini y la *Pavana favorita* de Brisson.

Sin embargo, los demás números fueron tambien muy celebrados, especialmente los walses de Kaulich, *Lágrimas del cielo*, y la polka de Sabater, *Timbre eléctrico*.

En la ejecucion de estas obras estuvo admirable, como siempre, toda la orquesta como el director Sr. Espino.

El público salió, como de costumbre, muy complacido de los Jardines del Buen Retiro, y anhelando la llegada del próximo viernes para asistir tambien al concierto que para la velada de dicho dia se preparó y cuyo programa sabemos será de gran atraccion.

CORRESPONDENCIA NACIONAL

Señor Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Santander 13 de Julio de 1883.

Mi estimado amigo: El modesto cuanto inspirado autor de la ópera *Mitridates* Emilio Serrano, hace dias se encuentra entre nosotros. Instalado en el Sardinero en uno de los elegantes hoteles que tanto embellecen aquel panorámico paisaje, tiene su cuarto estudio frente á una série de frondosas alamedas que durante la estacion estival son constantemente frecuentadas por las colonias veraniegas. El mar Cantábrico le presta sus melancólicos murmullos, y desde su habitacion oye el ruido producido por la rompiente de las olas que, al chocar contra las escarpadas rocas, levántanse en revuelto torbellino formando mil caprichosos encajes en montañas de blanquísima espuma.

No era posible que una imaginacion de artista, cual es la suya, permaneciese dormida ante el poético cuadro que le ofrece naturaleza tan pródiga en bellezas, y no es extraño que allí, á la vista de tan grandioso espectáculo, hayan brotado de su fecunda vena dos primorosas obras que fueron escuchadas en el concierto del martes con gusto y deleite, por una escogida y numerosa concurrencia, y que interpretaron los señores del sexteto con *amore* y entusiasmo.

Titúlense *Una Barcarola* y *Un Scherzo*, y son dos joyas que tienen (si se me permite la frase) olor y sabor á playa, habiendo alcanzado ambas los honores de la repeticion entre frenéticos aplausos y llamadas al autor, quien no pudo presentarse por no hallarse en el local.

Saludemos al ilustre maestro que ha venido á honrar nuestra montaña y felicitemosle por el merecido triunfo en ella conquistado con su talento é inspiracion.

Desde mi anterior se han verificado en el suntuoso salon del Casino del Sardinero, seis conciertos, en los que han sido objeto de una no interrumpida ovacion los notables artistas que componen el sexteto Arbós.

Entre las obras que con justicia han alcanzado el triunfo de la repeticion, figuran *De noche en mi barquilla*, de Marqués; *Andante del cuartetto número 15*, de Mozart; *Canzonetta*, de Mendelssohn; *Plegaria de los Bardos*, de Godefroid, arreglada admirablemente á sexteto por el Sr. Gracia; *Marche d'une marionette*, de Gounod; *Moraima*, de Espinosa; *Minuetto*, de Bacherini; *Adagio Cantabile del cuartetto núm. 67*, de Mozart, en cuya obra desplegó una sublimidad tal de ingenio el eminente Arbós, que no hay pluma capaz de describir los delicados efectos que supo sacar tan hábil artista de la parte que le estaba confiada en tan colosal concepcion. *La primera lágrima*, de Marqués; *La Guajira*, de Breton y las dos ya citadas obras de Serrano.

En el concierto siguiente, ejecutado el domingo, figuró otra obra del último de estos compositores. Me refiero á *Una copla de la Jota*, que obtuvo un éxito extraordinario y ha sido muy celebrada por toda la prensa local.

Mi aplauso entusiasta á los distinguidos artistas de quien me vengo ocupando, y con la más alta consideracion queda de Vd. su atento amigo, Q. B. S. M.

B. GAYÉ.

Oviedo 12 de Julio de 1883.

Señor Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Mi distinguido amigo: con gran satisfaccion participo á Vd. la realizacion de un pensamiento que há tiempo venia ocupando á cuantas personas se interesan por el engrandecimiento de nuestra querida provincia, y el cual ha de ser de grande influencia en el desarrollo moral y material de la misma.

Debido á la *Academia Provincial de Bellas Artes de San Salvador de esta ciudad*, á la que han auxiliado poderosamente el notable pianista y opulento capitalista D. Anselmo Gonzalez del Valle y el modesto é inteligente profesor D. Victor Saenz, se ha creado en esta ciudad un conservatorio que se titulará *Escuela Provincial y elemental de música*, subvencionada por la Diputacion, el Ayuntamiento y el citado Sr. Gonzalez del Valle, entusiasta propagandista del arte musical.

Las clases que, por ahora, actuarán son cuatro: *solfeo, canto, piano y violin*, á reserva de ir ampliándolas progresivamente hasta las complementarias de *composicion, armonia é instrumentacion*.

Excuso decir á Vd. con cuanto entusiasmo ha sido acogida esta noticia en toda la provincia cuyos aplausos y felicitaciones pueden justamente envanecer á todos los que han contribuido á convertir en hechos una de las más bellas aspiraciones de esta ciudad.

Ya está publicado el reglamento de este importante centro de enseñanza y á su tiempo prometo á Vd. darle cuenta de todo lo mas importante que ocurra, pues sabe bien cuan grande es mi entusiasmo por cuanto se relaciona con el arte musical de nuestro país.

Termino estas mal pergeñadas líneas con un sincero aplauso á la Diputacion, al Ayuntamiento y al Sr. Gonzalez del Valle, y particularmente este último, por su espléndido desprendimiento que le hace digno acreedor á la gratitud de sus paisanos.

Hasta mi próxima le saluda su afectísimo amigo Q. S. M. B.

J. L.

CORRESPONDENCIA EXTRANJERA

Lisboa 9 de Julio de 1883.

Señor Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Pocas noticias musicales hay en esta córte.

La Sociedad de Cuartetos ha continuado su série de conciertos, á los cuales han concurrido todos los aficionados al género de música que aquella ejecuta.

En el último concierto, además del cuarteto, que tocó una de las obras de Haydn, hubo tambien orquesta.

Los primeros violines, en número de doce, ejecutaron con maestría *El movimiento perpétuo* de Paganini, acompañados por la orquesta.

La igualdad, precision y claro oscuro con que fué desempeñada dicha obra, entusiasmo al público el cual pidió su repeticion y tributó grandes ovaciones á los ejecutantes, todos ellos jóvenes principiantes, y á su director Felipe Duarte, joven tambien de extraordinario mérito y de grandes esperanzas.

Para el Coliseo de los Recreos escribió el empresario Brito una compañía de ópera lírica italiana que habia funcionado en Valencia, Valladolid y Zaragoza. La compañía á pesar de ser de segundo orden es buena, y cuenta con artistas de mérito, como las sopranos Aisno y Ferni; contralto Rossi que ya ha estado en dos épocas en San Carlos; tenor De Falco, un verdadero profesor de canto y que, no obstante su juventud conoce á fondo todos los preceptos del arte; y los baritonos Carbonell y Guaccarini, que disponen de buenas voces y frasean con correccion. Ya han cantado *La Traviata*, *Ballo in maschera*, *Barbiere* y *Nabuco*, y ensayan *Fausto*, *Forza del destino* y *Aida*. La orquesta se compone de profesores del teatro de San Carlos, y está dirigida con acierto por el maestro Bonnicoli, que forma parte de la compañía.

Para la primera temporada de ópera en nuestro teatro lírico están escriturados: las sopranos Borghi-Mamo y Amalia Fossa; medio soprano, Belocca; soprano ligera, Belincioni; tenor, Ortisi; baritonos, Devoyod y Souvestre; y bajos, De Reszké y Gasperini.

Corre válida la voz de que Gayarre vendrá á Lisboa á dar una série de representaciones. Esta noticia ha henchido de júbilo á los concurrentes al teatro de San Carlos.

Dentro de pocos dias partirá para el extranjero por segunda vez en el presente año el empresario de dicho coliseo con objeto de completar la compañía en lo poco que le falta.

La ópera nueva que se pondrá en escena será *La Gioconda*, de Ponchielli.

También se ejecutará el grandioso baile *Excelsior*.

A. DUARTE.

Lisboa 13 de Julio.

Señor Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Habiendo publicado el periódico *El Nuevo Figaro* en su núm. 107 una correspondencia de Lisboa firmada por F. Duarte, en la que se trata del debut de la compañía lírica en el coliseo de los Recreos, ruégole me haga el obsequio de declarar en LA CORRESPONDENCIA MUSICAL que el artículo no es mío, pues el único periódico de Madrid de que soy colaborador en Lisboa, es el de que es director y propietario mi estimado amigo Zozaya.

Siempre de Vd. afectísimo

ANTONIO DUARTE.

Con la inserción del anterior documento queda complacido nuestro ilustrado é inteligente colaborador en Lisboa.

NOTICIAS

MADRID

El maestro Arrieta ha regresado de su expedición á las fiestas de Pamplona, en cuya ciudad ha sido muy festejado por sus amigos y admiradores.

El ilustre maestro tiene que privarse este año de su habitual expedición veraniega, por ocuparse en terminar su nueva partitura *Franco de Sena*, cuyo libro es una obra de Moreto arreglada por el aplaudido autor dramático Sr. Estremera.

Dicha obra será una de las primeras que tendremos el gusto de conocer el próximo Setiembre en el teatro de Apolo.

Como quiera que se ha puesto en duda que la eminente artista Sra. Zamacois, gloria de nuestra escena lírica, forme parte de la compañía que ha de actuar el próximo invierno en el teatro de Apolo, según hemos anunciado últimamente, estamos completamente autorizados para confirmar nuestras noticias, confirmación que estamos seguros ha de leerse con gran contentamiento de todos los amantes de nuestro teatro lírico y los admiradores de tan querida artista, que después de los años que ha estado alejada de la escena, rehusando constantemente cuantos ventajosos contratos la han ofrecido, ha consentido en abandonar su retraimiento accediendo á las reiteradas instancias de todos los autores y maestros compositores que forman la Sociedad lírico-dramática que ha de funcionar en el expresado coliseo.

Elisa Zamacois ha querido de este modo dar un elocuente testimonio de consideración á los mismos y de su entusiasmo por el arte en que tantos triunfos ha conquistado, asociándose con su valioso concurso á la realización de un pensamiento tan importante como trascendental para el arte lírico de nuestra patria.

Al frente del último número de *La Ilustración Valenciana*, revista literaria y semanal que vé la luz en la ciudad del Turia, aparece el retrato de la distinguida y aplaudida contralto de zarzuela D.^a Elisa Pocióvi, cuya biografía inserta en sus columnas y la que casi todos los periódicos de la localidad extractan.

Felicitemos á dicha artista por esta justa y merecida deferencia, y deseáramos verla en la próxima temporada en las tablas de algunos de nuestros teatros, recogiendo los aplausos á que es acreedora y que no hace mucho le fueron tributados en el coliseo de la calle de Jovellanos.

Se han suspendido en el teatro del Príncipe Alfonso las funciones de ópera hasta que lleguen los artistas nuevamente contratados y que han de cantar *Le donne curiose*, del maestro Usiglio.

El tenor español Valero, que ha cantado con tanto éxito en los teatros de Italia, ha permanecido breves días en Madrid, habiendo salido para Imola y San Petersburgo, donde está contratado para toda la temporada del próximo invierno.

En el teatro de Recoletos se está ensayando para ponerse en escena un día de estos, la zarzuela titulada *Arte de birlibirloque*, original de dos aplaudidos autores.

Tenemos el gusto de consignar que la Srta. D.^a Ascension García Cabrero ha sido muy aplaudida en las diferentes óperas en que ha tomado parte, haciendo grandes elogios de su mérito artístico casi toda la prensa de Lisboa. En breve cantará *La preciosilla* de la *La fuerza del destino*.

La Srta. D.^a Fausta Compagni, pensio nada por el ministerio de Fomento, ha salido para Milán.

Para asuntos relacionados con la Sociedad lírico-dramática de Autores españoles, ha salido para el extranjero el aplaudido autor Sr. Ramos Carrion.

El estreno de la fantochada cómico-lírica *I comici tronati*, verificada en el teatro de Recoletos en la noche del 14 obtuvo un éxito excelente, siendo llamados al palco escénico los autores Sres. Cuesta y Palomino, de la letra, y Mangiagalli de la música.

Los actores encargados del desempeño, cumplieron bien con su cometido.

La Sra. García fué muy aplaudida, así como el barítono Sr. Pinedo.

Los Sres. Sánchez y Moreno estuvieron acertados en la interpretación de sus papeles.

La obrita fué muy aplaudida á su terminación.

La junta encargada de proponer las reformas que deben hacerse en el teatro Real, ha pedido autorización al ministro de Hacienda para mejorar el alumbrado interior y exterior del coliseo, y para hacer más cómodas y espaciosas las salidas de las butacas y el paraiso, dejando para más adelante otras reformas ménos importantes.

En la actualidad se discute si debe ó no instalarse en la sala el alumbrado eléctrico ó aumentar la dotación de gas que hoy existe.

La distinguida artista Srta. Buireo, que tantos aplausos ha conquistado en cuantas óperas ha tomado parte durante la temporada del Príncipe Alfonso, ha terminado sus compromisos con dicha empresa, la cual tiene el sentimiento de verse privada de sus valiosos servicios por haber rehusado dicha artista aceptar la nueva escritura que se la ofrecía, á causa de tener contraídos anteriores compromisos con diferentes teatros de Italia, para cuyo país saldrá uno de estos días. Lo sentimos por la empresa y por el público.

La Srta. Matilde Rodríguez, que tantas simpatías había conquistado de nuestro público en las temporadas que ha actuado en nuestro teatro Real, abandona su carrera artística que tan risueño porvenir le ofrecía, para dedicarse á la del matrimonio en la que le deseamos toda suerte de felicidades.

PROVINCIAS

ZARAGOZA.—Cada noche se vé más concurrido el teatro Pignatelli y cada noche son más aplaudidos los actores que en él funcionan, especialmente el Sr. Romea que se ha sabido captar las simpatías del público zaragozano.

Últimamente se ha puesto en escena el aplaudido juguete *Ronó final* en el cual ha hecho las delicias del público el Sr. Romea.

Al mismo tiempo se han representado *Flamencomania* y *El estilo es el hombre* en las cuales es muy aplaudido el joven actor Emilio Mesejo.

La sociedad musical Beethoven formada por inteligentes profesores de esta capital y dirigida por el reputado maestro Sr. Perez Soriano, celebró días atrás un brillante concierto en el elegante coliseo de verano, compuesto de las más selectas piezas del inmortal maestro alemán, y que inaugura los trabajos artísticos de aquella sociedad.

El escenario estaba lujosamente decorado y adornado con bustos de los más conocidos compositores.

Hé aquí el programa:

Primera parte.—Homenaje á Beethoven.—1.º Sonata en re, compuesta á la edad de once años clasificada en el primer estilo.—2.º Gran sonata en do sostenido menor, perteneciente al gran estilo.—3.º Andante de la sonata pastoral que corresponde al segundo estilo, Beethoven.

Estas tres sonatas están instrumentadas por el Sr. Perez Soriano.

Segunda parte.—1.º Bailables de *Sylvia*.—a. Wals lento.—b. Pizzicati, L. Delibes.—2.º Gran fantasía sobre motivos del *Requiem* de Verdi, Perez Soriano.—3.º *Los sibaritas*, walses recientemente estrenados en Madrid con gran éxito, Fahrbach.

ALICANTE.—A la mayor brevedad se pondrá en escena en el Teatro-circo la opereta *Boccacio*, cuyos ensayos continúan activamente bajo la direccion de D. Miguel Soler.

..

Hé aquí la lista de la notable compañía que funciona en el Teatro-Circo:

Tiples: D.ª Angela Nadal y D.ª Ramona Torres.—Tiple cómica y contralto, D.ª Cármen Ciudad.—Segunda tiple, D.ª Dolores Martinez.—Tiple característica, D.ª Concepcion Baeza.—Tenores: D. Juan Bautista Pons y D. Juan M. Delgado.—Baritono, D. José Lacarra Perez de España.—Bajo, D. José Navarrete.

Han debutado con *La tempestad*, en cuyo desempeño ha alcanzado un triunfo indescriptible el baritono Lacarra.

CORUÑA.—El violinista Sr. Quilez, hermano del pianista del mismo apellido que reside en la actualidad en Búrgos atendiendo al cuidado de su salud, ha organizado en el Liceo Brigantino de la Coruña un concierto, en el que lució las raras dotes que le adornan.

Hé aquí lo que acerca de este artista escribe nuestro colega *El Liceo Brigantino*:

«La orquesta del teatro Principal inició con aplauso la velada, y seguida se presentó en las tablas el Sr. Quilez á ejecutar al violin una fantasía sobre motivos de la ópera *Favorita*, del maestro Alard. Es esta una fantasía erizada de dificultades de mecanismo, juegos de arco, dobles cuerdas, etc., más que suficientes para poder juzgar del mérito de un violinista, y el Sr. Quilez nos probó cuán cierto era el juicio que de él hicieron en Madrid y muchas provincias, plumas más autorizadas que la nuestra.

Con efecto, las dotes que hemos podido apreciar y que sobresalen más en el Sr. Quilez, son: perfecta afinacion, sonido puro y brillante, y elegancia en la interpretacion de las bellísimas frases que tuvimos el gusto de oírle en esa noche. El Sr. Quilez, á nuestro juicio, posee el secreto del buen violinista, domina la mayor dificultad que encierra el violin y que pocos logran dominar: la buena escuela de arco.»

Ejecutáronse otras piezas importantes, en las que además del Sr. Quilez tomaron parte otros reputados artistas, que como aquel fueron objeto de una ovacion tan espontánea como calurosa y merecida.

EXTRANJERO

El 8 del mes corriente comenzaron en Bayreuth las representaciones del *Parsifal*. La primera de ellas fué en cierto modo un tributo á la memoria del maestro, y el más religioso silencio se guardó hasta la terminacion del espectáculo.

Entonces el público se levantó en masa y estalló en entusiastas aplausos.

Los intérpretes de la obra rayaron á extraordinaria altura y la dijeron de un modo admirable, especialmente la Materna y Scarria.

El hijo de Wagner, Siegfried asistió á la solemnidad acompañado de sus hermanas.

La distinguida pianista Srta. D.ª Emilia Quintero y Calé, ha sido extraordinariamente aplaudida en Oporto, en un concierto ofrecido por ésta á la prensa de dicha capital.

Celebróse tan amena fiesta en el salon del Sr. Mello.

La aventajada alumna del Conservatorio de Madrid y discipula de Zabalza, ejecutó en el piano el *Andante* y *Minuetto* de la sonata en la b, de Weber, la *Balada en la b*, de Chopin; la galop *Perla cubana*, de Zabalza y la mazurka de este mismo compositor *Portugal en Madrid*.

La Srta. Quintero produjo verdadero fanatismo y fué muy celebrada por la concurrencia. La prensa prodigó al dia siguiente grandes elogios á

nuestra bella compatriota y consignó el triunfo incontestable que habia alcanzado en casa del Sr. Mello.

Entre los que asistieron al concierto, figuraban el cónsul español en Oporto, y los esposos Furtado Coelho.

Habiase organizado un concierto en el teatro Paguet, para que luciera sus singulares méritos la afamada pianista, y á estas horas es seguro que habrá obtenido una ovacion más en el mismo escenario donde tantas alcanza en la actualidad la inolvidable Lucinda Simoes.

Anuncia *Il Trovatore* que el maestro Verdi ha ido á tomar los baños de Montecatini.

¿Piensa acaso trabajar en su *Iago*, que, segun la *Gaceta Piamontesa*, ha ofrecido á la Scala de Milán para la próxima temporada de carnaval?

¡Averígüelo Vargas!

El concierto anual del célebre maestro Ardití en Lóndres ha sido, como siempre, uno de los más brillantes y concurridos de la temporada.

Todos los artistas habian prestado su concurso al simpático director de orquesta.

Los honores del concierto fueron para Mlle. Valeria, aclamada despues de la ejecucion de *Fior di Margarita*, brillante polka del maestro, admirablemente cantada por dicha artista y repetida entre los aplausos de la concurrencia.

Inesperadamente ha fallecido en París nuestro compatriota el reputado tenor Lorenzo Pagans, que era un artista consumado bajo apariencias excesivamente modestas, segun la frase del *Menestrel*. Nació en Cataluña, abandonó muy jóven su país natal para trasladarse á París en busca de nuevos horizontes y allí fijó su residencia.

Nadie como él ha sabido decir las hermosas canciones españolas que formaban su repertorio y que le proporcionaron en la capital de Francia notoria reputacion y medios seguros de subsistencia.

Como hombre, era un tipo distinguido, atento, jovial, de agradable trato y muy amigo de sus amigos.

Ultimamente se habia dedicado á la enseñanza del canto, siendo tambien muy notable Pagans como profesor.

Sus funerales se han celebrado en la iglesia de San Luis d'Antin; cantó la capilla, el órgano recordó los aires que tan preciados eran al artista, y todo el mundo lloró en las exéquias de aquel hombre de corazon y de talento arrebatado prematuramente á la vida.

En el justo sentimiento que en París ha despertado la muerte de Pagans no ha habido más que el reconocimiento de una deuda de gratitud.

Pagans habia consagrado al público parisien todo cuanto era y todo cuanto valía, habiéndole deleitado por espacio de muchos años, y natural es que París lamente su desaparicion y derrame una lágrima ante su tumba.

Anuncia *El Evenément* que el autor de *Fausto* ha llegado á Nieuport, donde, como todos los años, pasa gran parte del estío. Allí terminó su *Tributo de Zamora* y allí debe refundir estos dias la *Safo*.

En Mont-Dore se hallan actualmente las tres estrellas: Cristina Nilsson, Marcela Sembrich y Maria Van Zandt.

¡Toda una constelacion!

Ha llegado á Niza el empresario Taddei para preparar su temporada italiana durante la Exposicion. Ha contratado ya al tenor de fuerza Metellio y á Aquiles Corsi, tenor de gracia. En estos momentos se halla en tratos con Mlle. Van Zandt, que será la estrella de la compañía.

No solo tendrá Monte-Carlo su temporada italiana, aderezada con algo de ópera cómica; habrá tambien opereta bufa en el país de la ruleta.

Cítase ya como estrellas á Juane Granier y á Mlle. Desclauzas, las cuales se proponen hacer saltar la banca.